

8° NBN 232-08:1968

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 14 maart 1969;

9° NBN 232-09:1970

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 22 juni 1971;

10° NBN 232-10:1970

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 22 juni 1971;

11° NBN 232-11:1970

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 22 juni 1971;

12° NBN 232-12:1970

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 25 februari 1972;

13° NBN 232-13:1970

2° uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 25 februari 1972;

14° NBN D 18-001:1979

1e uitgave, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 6 december 1979.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 september 2020.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

N. MUYLLE

8° NBN 232-08:1968

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 14 mars 1969 ;

9° NBN 232-09:1970

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 22 juin 1971 ;

10° NBN 232-10:1970

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 22 juin 1971 ;

11° NBN 232-11:1970

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 22 juin 1971 ;

12° NBN 232-12:1970

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 25 février 1972 ;

13° NBN 232-13:1970

2° édition, homologuée par l'arrêté royal du 25 février 1972 ;

14° NBN D 18-001:1979

1e édition, homologuée par l'arrêté royal du 6 décembre 1979.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Le ministre ayant l'Économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêt

Donné à Bruxelles, le 27 septembre 2020.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Économie,

N. MUYLLE

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2020/42986]

**22 MEI 2014.** — Koninklijk besluit inzake veterinaire controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 10 tot 13 van het koninklijk besluit van 22 mei 2014 inzake veterinaire controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en producten (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2014).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2020/42986]

**22 MAI 2014.** — Arrêté royal relatif aux contrôles vétérinaires applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 10 à 13 de l'arrêté royal du 22 mai 2014 relatif aux contrôles vétérinaires applicables aux échanges intracommunautaires de certains animaux vivants et produits (*Moniteur belge* du 2 juillet 2014).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

[C - 2020/42986]

**22. MAI 2014** — Königlicher Erlass über die veterinärrechtlichen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 10 bis 13 des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2014 über die veterinärrechtlichen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

**22. MAI 2014** — Königlicher Erlass über die veterinärrechtlichen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Verfassung, des Artikels 108;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, des Artikels 9 Nr. 1, des Artikels 15 Nr. 1 und Nr. 2, abgeändert durch das Gesetz vom 1. März 2007, des Artikels 18 und des Artikels 19, abgeändert durch das Gesetz vom 1. März 2007;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. Februar 2000 über die Schaffung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, des Artikels 4 § 1, § 2 und § 3, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, und des Artikels 5 Absatz 2 Nr. 13;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen, bestätigt durch das Gesetz vom 19. Juli 2001, des Artikels *3bis* Absatz 1, eingefügt durch das Gesetz vom 28. März 2003 und abgeändert durch die Gesetze vom 22. Dezember 2003 und 23. Dezember 2005;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. September 1998 über die Ausstellung einer tierärztlichen Bescheinigung für lebende Tiere, bestimmte Erzeugnisse tierischen Ursprungs und bestimmte Erzeugnisse pflanzlichen Ursprungs;

Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 25. Januar 1993 zur Festlegung des Musters der in Artikel 7 § 4 Nr. 1 des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen erwähnten Meldung;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 2. Januar 2014;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 30. Januar 2014;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 55.722/3 des Staatsrates vom 14. April 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag der Ministerin der Landwirtschaft

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

#### KAPITEL 6 - Schlussbestimmungen

**Art. 10** - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 24. September 1998 über die Ausstellung einer tierärztlichen Bescheinigung für lebende Tiere, bestimmte Erzeugnisse tierischen Ursprungs und bestimmte Erzeugnisse pflanzlichen Ursprungs wird wie folgt abgeändert:

1. Im ersten Satz werden die Wörter "des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen" durch die Wörter "des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 2014 über die veterinärrechtlichen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen" ersetzt und in Nr. 5 werden die Wörter "zum Königlichen Erlass vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen" durch die Wörter "zum Königlichen Erlass vom 22. Mai 2014 über die veterinärrechtlichen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen" ersetzt.

2. In Nr. 5 werden die Wörter "Anlage III" durch die Wörter "Anlage 1" ersetzt.

**Art. 11** - Der Ministerielle Erlass vom 25. Januar 1993 zur Festlegung des Musters der in Artikel 7 § 4 Nr. 1 des Königlichen Erlasses vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen erwähnten Meldung wird aufgehoben.

**Art. 12** - Der Königliche Erlass vom 31. Dezember 1992 über die veterinärrechtlichen und tierzüchterischen Kontrollen im innergemeinschaftlichen Handel mit bestimmten lebenden Tieren und Erzeugnissen wird aufgehoben.

**Art. 13** - Der für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Mai 2014

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Landwirtschaft

S. LARUELLE

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2020/42987]

25 JULI 2018. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 maart 2013 betreffende het toezicht, de fytosanitaire controles en de te nemen maatregelen met betrekking tot het houten verpakkingsmateriaal dat gebruikt wordt voor het vervoer van specifieke goederen van oorsprong uit China. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 25 juli 2018 tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 maart 2013 betreffende het toezicht, de fytosanitaire controles en de te nemen maatregelen met betrekking tot het houten verpakkingsmateriaal dat gebruikt wordt voor het vervoer van specifieke goederen van oorsprong uit China (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2020/42987]

25 JUILLET 2018. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 mars 2013 relatif à la surveillance, aux contrôles phytosanitaires et aux mesures à prendre en ce qui concerne le matériel d'emballage en bois utilisé pour le transport de marchandises spécifiées en provenance de Chine. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 25 juillet 2018 modifiant l'arrêté ministériel du 29 mars 2013 relatif à la surveillance, aux contrôles phytosanitaires et aux mesures à prendre en ce qui concerne le matériel d'emballage en bois utilisé pour le transport de marchandises spécifiées en provenance de Chine (*Moniteur belge* du 20 août 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.